



SUBJECT:	<b>Arabic</b>
PAPER:	Listening Comprehension
DATE:	6 <sup>th</sup> September 2023
TIME:	13 minutes

**EXAMINER'S PAPER**

The examiner is to read the extract in Standard Arabic below **TWICE**.

After the second reading, the examiner is to read the statements that follow to the candidate who is to complete them orally and in Standard Arabic.

يبدو أنّ علماء الآثار نجحوا أخيراً في حلّ لغز اختفاء حضارة قديمة في مالطا، بعد العثور على آثار انفجار بركاني كارثي. بدأت ثقافة تشييد المعابد في الجزر المالطية قبل نحو 5500 سنة، تاركة وراءها العديد من المواقع الدينية الوثنية الشهيرة مثل مُجمّع معبد جغانتيّا (Ġgantija). وفي الذروة الذهبية لهذه الثقافة، يحتمل أن آلافاً من السكان عاشوا في مالطا، وتعتبر معابدهم في الحقيقة، من أقدم الأبنية القائمة بذاتها، حتى أنها أقدم من الأثر الحجري الشهير ستونهنج (Stonehenge) في بريطانيا، غير أن هذه الحضارة اختفت بعد 1500 عام من ذلك التقدم المعماري الذي حققته، ما جعل العلماء ينفقون سنوات من البحث لتحديد السبب الكامن وراء اختفاءها.

وقام فريق من علماء الآثار بحفر ثقب يصل عمقها إلى 30 متراً في عمق الأرض، لتحليل الرواسب وغبار الطلع والعظام البشرية في مواقع الدفن. وكشف هذا التحليل المعمق، عن الكثير من التفاصيل حول كيفية عيش المجتمع القديم في المنطقة، والأهم من ذلك، أنهم وجدوا دليلاً على وقوع حدث مناخي كارثي يعود إلى نحو 2350 سنة قبل الميلاد، والذي ربما كان عبارة عن سحابة غبار عملاقة ناجمة عن ثوران بركاني.

ولا يوجد في مالطا أي براكين، ولكنها محاطة ببعض البراكين النائمة والنشطة التي ربما تكون قد شكّلت سحابة الغبار الفتاكة قبل آلاف السنين. ووجد العلماء أيضاً، أدلة تشير إلى أوجه قصور الغذائي وحوادث الكثير من الوفيات في صفوف الأطفال، وضعف جودة التربة في الفترة التي سبقت الوصول إلى تلك النهاية المشؤومة لأهل حضارة المعابد. ويمكن أن يساعد نجاح التقنيات المستخدمة في هذه الدراسة الآن، العلماء الذين يحققون في أسرار آثار قديمة أخرى حول العالم.

(Source: elmarada.org)

**Please turn the page.**

1. نجح علماء الآثار أخيرا في حل ..... اختفاء حضارة قديمة من مالطا، بعد العثور على دليل (3) وقوع حدث ..... كارثي.
2. يُحتمل أن الآلاف من السكان عاشوا في مالطا، وتعد ..... من أقدم المباني القائمة بحد ذاتها، (3) حتى أنها أقدم من الأثر ..... الشهير ستونهنج في بريطانيا.
3. قام علماء الآثار بحفر ثقوب يصل ..... إلى 30 مترا في عمق الأرض، لتحليل الرواسب وغباب (3) الطلع و ..... البشرية في مواقع الدفن.
4. وكشف هذا التحليل المتعمق، دليلا على وقوع حدث ..... كارثي في نحو 2350 قبل الميلاد، (3) والذي ربما كان ..... غبار ناجمة عن ثوران بركاني.
5. ووجد العلماء دليلا على أوجه ..... الغذائي، وضعف ..... التربة في الفترة التي سبقت (3) الوصول إلى النهاية المشؤومة لأهل حضارة المعابد.

**(Total: 15 marks)**



SUBJECT:	<b>Arabic</b>
PAPER:	Listening Comprehension
DATE:	6 <sup>th</sup> September 2023
TIME:	13 minutes

**CANDIDATE'S PAPER**

The examiner will read an extract in Standard Arabic **TWICE**.

After the second reading, you are required to complete the following statements orally and in Standard Arabic:

أكمل الجمل التالية:

1. نجح علماء الآثار أخيرا في حل ..... اختفاء حضارة قديمة من مالطا، بعد العثور على دليل وقوع حدث ..... كارثي.
2. يُحتمل أن الآلاف من السكان عاشوا في مالطا، وتعد ..... من أقدم المباني القائمة بحد ذاتها، حتى أنها أقدم من الأثر ..... الشهير ستونهنغ في بريطانيا.
3. قام علماء الآثار بحفر ثقب يصل ..... إلى 30 مترا في عمق الأرض، لتحليل الرواسب وغبار الطلع و ..... البشرية في مواقع الدفن.
4. وكشف هذا التحليل المتعمق، دليلا على وقوع حدث ..... كارثي في نحو 2350 قبل الميلاد، والذي ربما كان ..... غبار ناجمة عن ثوران بركاني.
5. ووجد العلماء دليلا على أوجه ..... الغذائي، وضعف ..... التربة في الفترة التي سبقت الوصول إلى النهاية المشؤومة لأهل حضارة المعابد.

**(Total: 15 marks)**



SUBJECT:	<b>Arabic</b>
DATE:	4 <sup>th</sup> September 2023
TIME:	9:00 a.m. to 12:05 p.m.

**A. ESSAY**

**A. إنشاء**

عبر عن أحد هذه الموضوعات باللغة العربية بما لا يقل عن **200** كلمة.

1. كنت لحالي في المنزل ليلاً لما سمعت صوت مرعب ..
2. أي حدث محلي أو عالمي كنت ترغب أن تكون حاضراً فيه أو شاهداً عليه.. ولماذا؟
3. أي بلد تتمنى زيارته؟ ولماذا؟
4. مشاكل الشباب عند المراهقة. ناقش.
5. ما كانت أهم قراراتك للعام الجديد؟ وهل ترى أنه بإمكانك تحقيقها؟

**(Total: 40 marks)**

**B. TRANSLATION INTO STANDARD ARABIC.**

**B. ترجم إلى اللغة العربية**

Undoubtedly, 2022 was an extremely eventful year and will be recorded in history. The most prominent was the Russian war against its neighbour Ukraine, with dire consequences for most European, Middle-Eastern and African countries, giving rise to a tremendous economic and energy crisis. Another important event was the passing away of the British Queen Elizabeth the Second, considered one of the longest-living monarchs in the world, after having reigned for over seventy years and who had reigned over an empire over which the sun never set. Another important event was the Championship of the World Cup, held for the first time in an Arab and Muslim country, namely Qatar, which event served as a showcase of the Arab culture around the world.

*(Source: Department of Middle Eastern and Asian Languages and Cultures)*

**(Total: 20 marks)**

**Please turn the page.**

**C. TRANSLATION INTO ENGLISH OR MALTESE. C. ترجم إلى اللغة الإنكليزية أو اللغة المالطية**

إن الألقاب المالطية هي أول موضوع يلفت النظر وليس ذلك لأنه موضوع لغوي بحث بل لأن له صلة بالناحية العرقية ذلك أن توزيع الألقاب في مالطا يسير في خط مواز لمزيج من معظم الأجناس والشعوب التي تداولتها، والأبقال المالطية تنتوزع على مجموعين هما المجموعة السامية والمجموعة الرومانسية. والملاحظة الأولى هي أن عدد الألقاب السامية أقل من غيرها، والملاحظة الثانية أن المجموعة التي أسميناها بالرومانسية تضم ألقابا صقلية وإيطالية ويونانية وانجليزية وغيرها بحيث يمكن أن نسميها المجموعة غير السامية ويسمىها اكويلينا المجموعة الهندوا وربية.

وهناك اعتقاد بأن الألقاب سامية الأصل في مالطا ترتد إلى زمان موغل في القدم، ربما منذ جاءها الفينيقيون وأنها قد تعرضت خلال ذلك التاريخ الطويل إلى تغييرات عدة شملت الناحية الصوتية والفونولوجية والمورفولوجية، غير أن أبرز التغييرات كانت تلك المتصلة بالناحية الصوتية.

(مالطا: عرض موجز للتاريخ واللغة *Set Book*)

**(Total: 20 marks)**